

Curriculum Vitae

Name: László Vértes
Phone.: +36 30 4141468
E-mail: laszlovertes@gmail.com
Year of birth: 1966

Education and Qualifications:

- 2008 SCIC accreditation for passive French into Hungarian
- 2003 EU Directorate of Interpretation, Brussels
EU-accredited conference interpreter
- 2003 ELTE School of Translation and Interpretation, Budapest
Specialisation Course in EU Conference Interpreting
- 2001 ELTE School of Translation and Interpretation, Budapest
English-Hungarian, Hungarian-English translator with specialisation in economics
- 1993 ELTE School of Translation and Interpretation, Budapest
English-Hungarian, Hungarian-English interpreter
- 1984-1989 Janus Pannonius University, Pécs
High school teacher's degree in English and Hungarian literature and linguistics
- 1980-1984 Puskás Tivadar Telecommunications High School
Telecom technician

Career:

- 2004 to date EU-accredited freelance conference interpreter
- 1991 to date Freelance conference interpreter/translator
- 1989-1991 Freelance teacher of English

Languages:

Hungarian – native
English – near native
French – advanced, passive interpretation

Specialisation

EU legislation, Twinning Projects, consumer protection, employment policy
Finance, banking, accounting – investor conferences and market trend presentations
Culture and pedagogy, literature and linguistics
IT (hardware, software, systems management, etc.)
Telecom – telephony (fixed and mobile), microwave communications, TV and VCR technology, electronics

References:

European Union Institutions: European Commission, European Parliament, European Council, Court of Justice of the European Union

Ministries: Finance, Children Youth and Sports, Employment Policy and Labour,
Economy and Transport, Agriculture and Regional Development (translation
and interpretation)

Bank Austria Creditanstalt, Magyar Hitelbank Rt., InterEurópa Bank Rt., Citibank,
Kereskedelmi és Hitelbank Rt.

Black Rock Investment, Schroder Global Markets

General Inspectorate for Consumer Protection (translation and interpretation)

Press Conferences: Hill and Knowlton, Pepper, Heart, The Rowland Company, Press
and Inform Edelmann, GJW, Grayling

Conferences and meetings: IBM, Motorola, MATÁV, Phare SME Training
Programme

Translation of EU Roma Brochure; regular interpretation for the European
Commission, the European Parliament and the European Court of Justice

Literary translation and publications:

Screenplays: Chacho Rom (Hungarian feature film)

Take me if you want me (adaptation of a Japanese tale)

Translation of Sándor Csoóri's poems with American poet Len Roberts (published in
several issues of Indiana Review and other US periodicals, 1989
through 2002)